

## Dodatek č. 1

K Nájemní smlouvě uzavřené dne 9.11.2016  
mezi smluvními stranami

### **Fresenius Medical Care - DS, s.r.o.**

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 13738

se sídlem: Evropská 423/178, 160 00 Praha 6, IČO: 45790949 DIČ: CZ45790949

zastoupená: Ing. Hanou Kubánkovou, NephroCare manažer/Area Head of Operation, na základě plné moci

(dále jen „**nájemce**“)

a

### **Fakultní nemocnice Královské Vinohrady**

příspěvková organizace

zřizovatel Ministerstvo zdravotnictví ČR

se sídlem: Praha 10, Vinohrady, Šrobárova 1150/50, IČO: 00064173, DIČ: CZ00064173

zastoupená: MUDr. Jan Votava, MBA, ředitel

(dále jen „**pronajímatel**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) k Nájemní smlouvě ze dne 9.11.2016 (dále jen „**Smlouva**“), s následujícím zněním:

1. Odstavec 9.1 článku IX. Smlouvy (Závěrečná ustanovení) se doplňuje o text s následujícím zněním:

*Pronajímatel se seznámil se zněním compliance doložky, která je uvedena v příloze č. 6 smlouvy a zavazuje se pravidla uvedená v compliance doložce dodržovat.*

2. Do Smlouvy se vkládá příloha č. 6 - „Compliance doložka“, jejíž znění je uvedeno v příloze tohoto Dodatku.
3. Ostatní články Smlouvy zůstávají v plném znění v platnosti a beze změn.
4. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Účinnosti nabývá dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Tento Dodatek uveřejní pronajímatel.
5. Tento Dodatek je sepsán ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž každý účastník smlouvy obdrží po jednom originálním vyhotovení.

V Praze dne 31.8.2023  
Za nájemce:

V Praze dne 27.9.2023  
Za pronajímatele:

\_\_\_\_\_  
Ing. Hana Kubánková, Area  
Head of Operations  
Fresenius Medical Care –  
DS, s.r.o. – na základě  
plné moci

\_\_\_\_\_  
MUDr. Jan Votava, MBA, ředitel

## Příloha č. 6 Nájemní smlouvy ze dne 9.11.2016

### COMPLIANCE DOLOŽKA

1. Jak je uvedeno v Kodexu etického a obchodního chování FRESENIUS MEDICAL CARE, nájemce ve své vlastní činnosti, jakož i ve vztazích s obchodními partnery prosazuje hodnoty integrity a zákonného jednání, zvláště pak v boji proti úplatkářství a korupci. Pokračující úspěch a dobré jméno a pověst nájemce závisí na společném závazku jednat způsobem odpovídajícím těmto základním hodnotám. Společně s nájemcem se pronajímatel zavazuje dodržovat tyto základní hodnoty dodržováním platných právních předpisů.
2. Smluvní strany potvrzují, že výběr pronajímatele je založen na jeho odborných znalostech a odborné kvalifikaci a že podepsání této smlouvy nemá žádnou přímou ani nepřímou spojitost s minulým, současným či budoucím obchodem, nájmem, výpůjčkou, doporučením, předpisem, užitím, dodáním nebo získáním produktu či služby poskytnuté ze strany nájemce, podpis této smlouvy není ani odměnou za dřívější obchody, objednávky či doporučení, ani neexistuje žádné podobné očekávání. Pronajímatel navíc prohlašuje, že není v žádném vztahu s další třetí stranou, na jehož základě by mohl vzniknout střet zájmů či který by jinak znemožnil uzavření této smlouvy, s výjimkou skutečností, které byly zveřejněny a písemně schváleny nájemcem před uzavřením této smlouvy.
3. Pronajímatel prohlašuje, že své činnosti dle této smlouvy bude vykonávat v souladu s platnými právními předpisy, profesními kodexy, standardy celého odvětví a relevantními interními předpisy, stejně tak bude dodržovat veškeré daňové požadavky v souvislosti s odměnou a/nebo náhradou nákladů dle této smlouvy. Bez ohledu na výše uvedené pronajímatel výslovně souhlasí s tím, že v souvislosti s poskytováním odborných služeb nájemci či na účet nájemce nebude vykonávat jakékoliv aktivity, které by vedly k porušení jakýchkoliv platných právních předpisů, jako jsou místní právní předpisy týkající se úplatkářství a boje proti korupci, stejně jako i americký zákon o korupčních praktikách v zahraničí (U.S. Foreign Corrupt Practices Act).
4. Pronajímatel prohlašuje, že si přečetl/a Kodex etického a obchodního chování FRESENIUS MEDICAL CARE ([Kodex etického a obchodního chování](#)) a Compliance brožuru pro obchodní partnery ([Brožura Compliance](#)), které jsou dostupné na webové stránce FRESENIUS MEDICAL CARE. Pronajímatel potvrzuje, že rozumí principům, které obsahují a zavazuje se je dodržovat.
5. Pokud pronajímatel působí jako dodavatel, pronajímatel a společnosti z jeho koncernu budou dodržovat Globální kodex chování pro dodavatele FRESENIUS MEDICAL CARE ([Globální kodex chování pro dodavatele](#)) dostupný na webové stránce FRESENIUS MEDICAL CARE a zavedou odpovídající procesy, aby zajistili, že všichni jejich dodavatelé a subdodavatelé jsou v souladu s Globálním kodexem chování pro dodavatele FRESENIUS MEDICAL CARE nebo srovnatelnými standardy.
6. Pronajímatel podnikne veškeré kroky, aby zajistil dodržení veškerých relevantních požadavků na transparentnost a zveřejnění informací s ohledem na podpis této smlouvy, přičemž v plném rozsahu zveřejní účel a rozsah interakce, jak je to vyžadováno např. zaměstnavatelem, profesní organizací, státním orgánem či jiným místně příslušným orgánem. V případě potřeby pronajímatel získá souhlas svého zaměstnavatele tím, že jeho zaměstnavatel smlouvu podepíše. Dále pronajímatel v rozsahu požadovaném příslušnými povinnostmi v oblasti zveřejňování zveřejní, že

služby dle této smlouvy jsou vykonávány pro nájemce, a to v rámci písemných materiálů i verbálních prezentací.

7. Pronajímatel souhlasí s tím, že pokud se dozví, nebo má-li důvod se domnívat, že jakákoliv osoba jednající jménem pronajímatele a/nebo nájemce se přímo či nepřímo angažovala v činnostech, které mohou mít za následek porušení platných místních či mezinárodních právních předpisů, jako např. protikorupčních a protiúplatkářských zákonů, předpisů a platných odborných kodexů souvisejících s činnostmi dle této smlouvy, tak tyto informace či podezření bude pronajímatel s ohledem na své interní předpisy neprodleně hlásit na následující e-mailovou adresu: [complianceactionline@fmc-ag.com](mailto:complianceactionline@fmc-ag.com).
8.
  - a. Pronajímatel se zavazuje poskytnou přiměřenou součinnost při jakémkoli auditu, který může být vykonán nájemcem nebo jeho jménem v souvislosti s podnikáním ve spojení s touto smlouvou. Na základě oznámení o zamýšleném auditu pronajímatel v přiměřeném čase poskytne nájemci nebo třetí straně najaté nájemcem: (a) přístup k příslušným osobám; a (b) přístup k příslušným dokumentům, knihám a záznamům a údajům (mimo jiné fakturám a žádostem o náhradu výdajů, podpůrným dokladům a původním záznamům o poplatcích a platbách).
  - b. Během doby platnosti této smlouvy, a ne častěji než jednou ročně (pokud okolnosti nevyžadují další audity, jak je popsáno níže), může na základě oznámení učiněného alespoň 10 dnů předem, nájemce vykonat audit směrnic, postupů, účetních knih a záznamů pronajímatele, které se týkají plnění nájemce dle této smlouvy, aby zajistila dodržování této smlouvy. Bez ohledu na výše uvedené se smluvní strany dohodly, že nájemce může vykonat audit kdykoliv, v případě (i) auditů vyžadovaných veřejnými nebo regulačními orgány nájemce, (ii) skutečných nebo hrozících vyšetřování a/nebo obvinění, případů zpronevěry, podvodu nebo obchodních nesrovnalostí potenciálně trestní povahy, nebo (iii) nájemce se důvodně domnívá, že je nezbytný audit zaměřený na řešení závažných provozních problémů nebo problémů, které představují hrozbu pro podnikání nájemce a/nebo jeho dobré jméno a reputaci.
9. Bez ohledu na ostatní ujednání této smlouvy nebo jakýkoliv jiný právní nárok, kterým může nájemce disponovat, zakládá porušení jakéhokoli ustanovení obsaženého v této Compliance doložce ze strany pronajímatele právo nájemce smlouvu vypovědět s okamžitou účinností.